

Adriana Sanchez-Gutierrez, PhD

Adriana.Sanchez-Gutierrez@uvm.edu

Lecturer

Department of Romance Languages and Cultures

University of Vermont

517 Waterman Building

85 South Prospect Street

Burlington, VT 05405

Office: 542 Waterman Building

Phone number: 260 715 0104

EDUCATION

PhD in Comparative literature

2017

Université de Montréal – Montreal, Quebec, Canada

Title of dissertation: “Teatralidades y políticas de la memoria y el cuerpo:
Patricia Ariza y Nohora Ayala (1995-2013)”

Advisor: Dr. Livia Monnet, Université de Montréal, Canada

Co-advisor: Dr. Betty Osorio, Universidad de los Andes, Colombia

Master of Latin American Literature.

2007

Pontificia Universidad Javeriana – Bogota, Colombia

M.A. Thesis: “En torno a una visión transgresora del mundo erótico femenino en
Las Andariegas de Alabalucía”

Advisor: Dr. Betty Osorio, Universidad de los Andes, Colombia

B.A. Philology and languages

2003

Universidad Nacional de Colombia –Bogota, Colombia

Undergraduate final paper: “Proposición de innovación didáctica para el
desarrollo de la competencia argumentativa en los niños de grado tercero
de primaria en el CED República de México”

Advisor: Ana Cristina Gómez Prieto, Universidad Nacional de Colombia.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

University of Vermont (UVM)

Lecturer, Program of Romance languages and Cultures 2022-present

Purdue University Fort Wayne (PFW)

Continuing Lecturer, Program of International Language and Culture Studies (ILCS) 2016-2022

Chair, ILCS Academics committee 2021-2022

Academic Advisor, Estudiantes for Change 2022

Director, ILCS Foreign Language Lab, Tutoring Center 2019-2021

Member, ILCS library committee 2019-2022

Coordinator, Elementary and Intermediate levels 2017-2022

Founder, Latin American Series, ACELINK PFW 2017-2022

Université de Montréal 2012-2014

Chargée de cours d'espagnol, Centre de langues

SED (School Board of Bogota) Bogota

Spanish and English Professor of College 2006-2010

Member, Executive committee 2009

Chair, Department of Humanities 2007-2008

College Our Lady of Consolation 2005

Spanish Professor of College, Department of Humanities

National University of Colombia 2002-2004

Lecturer of Spanish and Literature, IPARM (College of Education)

PUBLICATIONS

Books

Voces indígenas de Latinoamérica. Perspectivas descoloniales. In progress, forthcoming 2022.

Teatralidades del conflicto armado colombiano. Dramaturgia de las víctimas. New York: Peter Lang, 2019.

Special Issue Editor

Literaturas indígenas latinoamericanas. Revista de Lingüística y Literatura. Visitas al Patio. Universidad de Cartagena. 14. 2. (2020)

Peer-reviewed articles

“Sami Kirki. Cantos sagrados y voces colectivas decoloniales desde la voz de Elvira Espejo” *Bolivian studies Journal*, (Accepted, 10.01.2021) (2-2022)

“Corporalidades y mitologías en la obra de Yorlady Ruíz Forero” *Cuadernos del CILHA. Estudios de la cultura literaria hispanoamericana*, (Accepted, 03.07.2021) (2-2022)

“Cuerpos fronterizos en escena: *Souvenir Asiático*” *Telón de fondo. Revista de teoría y crítica teatral*. Universidad de Buenos Aires, 34.2 (2021) 30-44.à <http://revistascientificas.filo.uba.ar/index.php/telondefondo/article/view/10514/9547>

“Elvira Espejo y la oralidad del sujeto andino Aymara y Quechua.” *Revista de Lingüística y Literatura. Visitas al Patio*. Universidad de Cartagena, 14.2 (2020): 42-60. <https://revistas.unicartagena.edu.co/index.php/visitasalpatio/article/view/2779/2326>

“Trazos del sujeto andino en Odi Gonzáles.” *Revista de Literatura y Lingüística. Visitas al Patio*. Universidad de Cartagena, 13 (July 2019): 144-147. <https://revistas.unicartagena.edu.co/index.php/visitasalpatio/article/view/2319>

“De *Les Guerrillères* a *Las Andariegas*. Juegos intertextuales” *Revista de Literatura Hispanoamericana*. Universidad de Zulia, 75 (December 2017): 30-43. <https://produccioncientificaluz.org/index.php/rlh/article/view/23593>

“Poéticas y políticas en la obra de Fredy Chikangana” *Revista Taller de Letras*. Pontificia Universidad Católica de Chile, 55. 2. (2014): 53-69. <http://tallerdeletras.letras.uc.cl/images/55/a04.pdf>

“Erotismo y cuerpo femenino en Misiá señora de Albalucía Ángel” *Revista Lingüística y Literatura*. Medellín: Revistas de la Universidad de Antioquia, 61 (July 2012): 309-322. <https://www.redalyc.org/pdf/4765/476549333020.pdf>

Peer-reviewed Book Chapters

- “Argumentación, oralidad y escritura: Una construcción de identidad.” *Sistematización de experiencias: Comunicación y lenguaje en la escuela*. Bogotá: Ediciones Antropos Ltda, August 2011. 39-56.
https://repositorio.idep.edu.co/bitstream/handle/001/2162/Sistematizacion_de_experiencias_Comunicacion_y_lenguaje_en_la_escuela_p_39-56.pdf?sequence=1
- “Foro sobre estándares Curriculares, el caso de Lengua Castellana.” *Frente a los estándares curriculares el caso de lenguaje y Literatura*. Bogotá: Magisterio, 2003. 59-61. <http://ayura.udea.edu.co/nodoantioquia/wp-content/uploads/2013/06/Frente-a-los-estandares-curriculares.pdf>

EDITORIAL WORK

- Peer-reviewer. *Literatura: teoría, historia, crítica*. National University of Colombia, Bogota-Colombia, 2022.
- Edition of the Special Issue. *Lenguajes, estéticas y políticas actuales de los pueblos indígenas latinoamericanos*, *Revista de Lingüística y Literatura. Visitas al Patio*, Cartagena University, Cartagena- Colombia, 14. 2-2020.
- Peer-reviewer. *Modalidades discursivas en el género narrativo del realismo mágico*, Peter Lang Publishers, Hamburg, Germany, 2020.
- Editorial assistance *Revista de Lingüística y Literatura. Visitas al Patio*, Cartagena University, Cartagena- Colombia, 2017.
- Editorial assistance *LOGOS* No.24, Salle University, Bogotá- Colombia, 2013.
- Editorial assistance *Revista de Lingüística y Literatura*, Antioquia University, Medellín-Colombia, 2014.

CONFERENCE ACTIVITY

- “Sami Kirki. Cantos sagrados y voces colectivas descoloniales desde la voz de Elvira Espejo” *LVIII Congress of the Canadian Association of Hispanists*. June 2-5, 2022, Toronto, Canada.

- “Arte y política en Latinoamérica: Cuerpo y memoria. Hacia la restitución y reparación política de los cuerpos”. *XIV Jornada Andinas de Literatura Latinoamericana JALLA*. August 4-7, 2020, Mexico D.F., Mexico.
- “Cuerpos fronterizos en escena, Souvenir Asiático”. *XX International Association of Hispanists Congress* (AIH). July 7-12, 2019, Jerusalem, Israel.
- “La escuela y su papel en el desarrollo del pensamiento crítico. Una mirada desde la autocorrección en el proceso de aprendizaje.” *XI Coloquio, Investigación en Lengua y Literatura*, Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Bogotá, October 16-17, 2018.
- “Trazos de un teatro político feminista en Colombia. Aportes de María Mercedes Jaramillo”. *XX Congress of Colombianist Association, Colombias globales*, Universidad de San Diego, San Diego, August 3-5, 2017.
- “Antígonas: desconstrucción de identidades como figuras de resistencia”, *CALACS 2015, Critical Pan-Americanisms, solidarities, resistances and territories*, Universidad de Costa Rica, San José, July 8-10, 2015.
- “Desterritorializando cuerpos. Una lectura a la teatralidad y poesía de Yorlady Ruíz”, *XIX Congress of Colombianist Association, Colombia tradiciones y rupturas*, Medellín, Colombia, July 1-3, 2015.
- “Teatralidades y testimonios: el cuerpo en escena de Patricia Ariza y Nohora Ayala”, *XXXII International Congress of Latin American Studies Association, LASA 2014 Democracy and memory*, Chicago, United States, May 21-24, 2014.
- “Cuerpo y representación: *Mujeres en la Plaza* de Patricia Ariza y *Piel* de Nohora Ayala”, *Coloquio Internacional El cuerpo y sus economías en la cultura y la historia de las mujeres de la América Latina y del Caribe*, Casa de las Américas, La Habana, Cuba, February 24-28, 2014.
- “Voz, cuerpo y testimonio femenino. La puesta en escena de dos dramaturgas colombianas: Nohora Ayala y Patricia Ariza”, *XVIII Congreso de la Asociación de Colombianistas, La mujer en Colombia*, Fitchburgh State University and Regis College Massachusetts, Weston, United States, July 10-13, 2013.
- “Poéticas y políticas andinas contemporáneas”, *CALACS 2013, Canada and the Americas: Travelling, knowledges, peoples, solidarities*, Carleton University, Ottawa, Canada, May 3-5, 2013.
- “Más allá del Imperio-Nación: un proyecto transandino en las poéticas contemporáneas indígenas”, *Imperios y naciones del Perú: Continuidades y rupturas*, Université de Montréal, Montreal, Canada, April 24-27, 2013.

- “Antígona. Performance y género. Mujeres en la Plaza de Patricia Ariza”, *X Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana*, Universidad del Valle, Cali, Colombia, July 30-August 3, 2012.
- “Antígona: una cultura de la puesta en escena”, *XXXIX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Diálogos culturales*, Universidad de Cádiz, Cádiz, Spain, July 3-6, 2012.
- “Memoria quechua, memoria a la Pachamama. Una construcción poética del pueblo Yanakuna en la voz de Fredy Chikangana”, *International Symposium, Peoples Indigènes et Environnement*, Université Michel de Montaigne Bordeaux 3, Bordeaux, France, December 7-10, 2011.
- “Lenguaje corporal símbolo de liberación y erotismo en la obra *Misiá señora* de Albalucía Ángel”, *V Coloquio Nacional de Historia de la Literatura Colombiana, Mujeres y literatura: aportes y perspectivas en el ámbito internacional*, Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia, October 26-28, 2011.
- “Alba Lucía Ángel: en torno a una visión trasgresora del mundo erótico femenino”. *JALLA Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana*. Bogota, Colombia, August 2006.

FELLOWSHIPS & AWARDS

- Fellowship enhancement. Conferences and book. Department of International Languages and Cultures Studies. Purdue University Fort Wayne. (2018) (2019)
- Fellowship of Dissertation. Université de Montréal. (2014-2015)
- Travel Grant. CALACS Canadian Association of Latin American and Caribbean Studies. (2013)
- Faculty Professional Travel Grant. SCCCUM Université de Montréal. (2012)
- Fellowship enhancement. Conferences at professional meetings. Department of Languages and literature. Université de Montréal. (2013) (2012) (2011)
- Invited researcher. IDEP (Insitute of Education and Pedagogy) Bogotá. (2009).

TEACHING EXPERIENCE

- Spanish and English as a Second Language
 Overview on Latin American history, economics, politics and culture

Latin American visual cultures
Contemporary Indigenous Latin American Poetry
Latin American literature
Political Theater and performance in Latin America

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Medical interpretation Spanish-English Course, 80 hours. MCA Medical Communication Ambassadors. May-August 2022.

Multimodal Teaching workshop, CELT Center for the Enhancement of Learning and Teaching. Purdue University Fort Wayne. February 2, 2022.

Small actions with big impacts and designing a motivational syllabus conference with Dr. Christine Harrington. CELT Center for the Enhancement of Learning and Teaching. Purdue University Fort Wayne. August 19, 2021.

Resilient teaching seminar, CELT Center for the Enhancement of Learning and Teaching. Purdue University Fort Wayne. August 5, 2020.

D2L Brightspace discussions and groups workshop. CELT Center for the Enhancement of Learning and Teaching. Purdue University Fort Wayne. July 8, 2020.

Creating and grading assignments D2L Brightspace workshop. CELT Center for the Enhancement of Learning and Teaching. Purdue University Fort Wayne. June 30, 2020.

Tutoring responsibilities workshop. Tutoring Center. Purdue University Fort Wayne. October 4, 2019.

Effectively begin and end a tutoring session workshop. Tutoring Center. Purdue University Fort Wayne. October 4, 2019.

Sexual harassment workshop. Purdue University. October 4, 2019.

Ethics and Academic integrity workshop. Purdue University. October 4, 2019.

Assertiveness and handling difficult people workshop. Purdue University. October 4, 2019.

Communicational skills workshop. Purdue University. October 4, 2019.

For the professionalization of translators in Fort Wayne course. 40 hours. LSN Language Services Network. Fort Wayne. February-April 2019.

PROFESSIONAL SERVICE

Spanish-English/French-English Interpreter.

Language Service Network, Fort Wayne, IN

2016-present

French-English/Spanish-English Translator.

Language Services Network, Fort Wayne, IN

2016-present

PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

AIH International Association of Hispanists

MATI Midwest Association of Translators and Interpreters

CALACS Canadian Association for Latin American and Caribbean Studies

CAH Canadian Association of Hispanists

LASA Latin American Studies Association

Colombianistas association

AAUP American Association of University Professors

LANGUAGES

Spanish: Native reading, writing, speaking

English: Fluent reading, writing, speaking

French: Fluent reading, writing, speaking